

## ELORRIKO LEHEN SEKTOREKO CONVOCATORIA Y BASES DE EKIMEN BERRIAK SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZA DEIALDIA ETA OINARRIAK SUBVENCIÓN PARA IMPULSAR NUEVAS INICIATIVAS EN EL SECTOR PRIMARIO DE ELORRIO

### Helburua

Deialdi honen helburua, 2019ko ekitaldirako ELORRIKO LEHEN SEKTOREKO EKIMEN BERRIAK SUSTATZEKO lehia bidezko diru-laguntzen oinarriak arautzea da. Elorrioko Udalaren Auzoak Arloari dagokio diru-laguntza hauek kudeatzea.

#### 1. Aurrekontua

*“Lehen sektorea sustatzeko diru-laguntza”* izeneko 2019.4140.481.34 zenbakia duen aurrekontuko partidan, 6.000 euro aurreikusi dira 2019ko ekitaldirako.

#### 2. Onuradunak

Diru-laguntza hauen onuradun izateko eskubidea izango dute, lehen sektorean bere jarduera eta egoitza Elorrion duten autonomo edota profesionalek eta, enpresa edo elkarte gisako erakundeek.

Diru-laguntza ukatzeko zioak:

- Ezin izango dute diru-laguntza hau jaso pertsona fisikoek edo juridikoek, baldin eta beren xedeak, onartze-sistemak, jardunbideak, ibilbideak edo jarduketak emakumeen eta gizonen arteko diskriminazioa sortzen badu.
- Ezin izango dute diru-laguntza hau jaso erakundeek, baldin eta beren sarbide-

### Objeto

El objetivo de esta convocatoria, es la regulación de las bases de la subvención por concurrencia competitiva que tiene por objeto IMPULSAR NUEVAS INICIATIVAS DEL SECTOR PRIMARIO DE ELORRIO. 2019.

La gestión de la subvención corresponde al área de Barrios del Ayuntamiento de Elorrio.

#### 1- Crédito presupuestario

El crédito presupuestario disponible es de 6.000,00 € imputándose el correspondiente gasto a la partida presupuestaria 2019.4140.481.34 (Subvención para la promoción del sector primario).

#### 2- Beneficiarios

Podrán ser beneficiarios de esta subvención los autónomos y/o profesionales y, las empresas y asociaciones del 1er sector, que desarrollen su actividad y tengan su sede en Elorrio.

Motivos para la denegación de la subvención:

- No podrán ser beneficiarios de esta subvención las personas físicas o jurídicas que discriminen la igualdad entre hombres y mujeres en sus objetivos, sistemas de admisión, comportamiento, trayectoria o actuaciones.

## Idazkaritza

Secretaría

arauek edo jardunbideak, baliabideak eta instalazioak erabiltzeko arauek, izatez edo eskubidez, sexu-diskriminazioa edo baldintza edo inguruabar pertsonalak oinarri hartzen dituen diskriminazioa sortzen badute.

- Ezin izango dute diru-laguntza publikorik jaso pertsona fisikoek edo juridikoek, baldin eta arau-hauste oso larria dela-eta zehapenik jaso badute, edo administrazio-ebazpen edo epai judicial irmo bidez kondenatuak izan badira, arrazoi hauengatik: Langileen Estatutuan edo hitzarmen kolektiboan ezarritako tratua eta aukera-berdintasunaren betebeharra ez betetzeagatik; sexua dela-eta diskriminazioa egiteagatik; lanean sexu-jazarpena egiteagatik; edo, hartarako betebeharra egonik, Berdintasun Planik ez egiteagatik, Emakumeen eta Gizonen arteko Benetako Berdintasuneko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren arabera

### 3. Eskabideak

Diru-laguntza hauek jaso ahal izateko, honako dokumentu hauek aurkeztu behar beharko dira:

- a) Eskabide-orria normalizatua, beteta eta sinatuta (l. eranskina).
- b) Diru-laguntza xede izango den proiektuaren memoria, ondorengoak adieraziz
  - 1.- Deskribapena (helburuak, baliabideak, epeak,...)

- 2.- Aurrekontu xehatua.

- No podrán ser beneficiarias de esta subvención aquellas instituciones que discriminen la igualdad entre mujeres y hombres en sus normas de acceso, comportamiento, recursos o medios y normas de uso de instalaciones de hecho o derecho, o que discriminen basándose en la condición o circunstancias personales.

- No podrán acceder a subvención pública las personas físicas o jurídicas que hayan cometido infracción muy grave o hayan sido sancionadas, o que hayan sido condenadas por resolución administrativa o sentencia judicial firme por alguno de los motivos siguientes: por incumplimiento de la obligación de igualdad de trato y de oportunidades recogida en el Estatuto de los Trabajadores o en el convenio sectorial; por discriminación por razón de sexo; o, estando obligado, por no haber redactado Plan de Igualdad alguno según la Ley Orgánica 3/2007 de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

### 3- Instancias

Para poder acceder a esta subvención se deberá presentar la documentación que se cita a continuación:

- a) Instancia normalizada, cumplimentada y firmada (anexo I.)
- b) Memoria del proyecto objeto de subvención en la que se detallará lo siguiente:

- 1- Descripción (objetivos, recursos, plazos...)

## Idazkaritza

Secretaría

Edonola ere, adierazitako dokumentazioaz gain, Udalak informazio gehigarria eskatu ahal izango die eskatzaileei.

Dokumentazioa, informazioa eta eskabideak: Elorrioko Udaleko HAZ-en jasoko dira (Herritarren Arreta Zerbitzua).

Baldin eta eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe balego, edo oinarri hauetako baldintzak beteko ez balitu, 10 laneguneko epean forma-akatsak zuzentzeko edo dokumentazioa osatzeko eskatuko da. Hala egin ezean, eskatzaileari ohartaraziko zaio eskaera bertan behera utzi duela ulertuko dela, eta, horrenbestez, eskaera besterik gabe artxibatu egingo dela, gaur egungo arauak agintzen duenez.

### 4. Epeak

Iragarkia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita, 20 laneguneko epea egongo da eskabide-orriak aurkezteko.

Ezarritako epeak nahitaez beteko dira, eta ez da salbuespenik egingo.

### 5. Diruz lagunduko diren gastuak

Aurkeztutako proiektuak garatzeko beharrezkoak diren baliabide materialak (tresneria zein lehengaia) hornitzeko gastuak, eta igeltseritza, iturgintza,... erako lanen kontratazio kostuak soilik onartuko dira. Gastua 2019 urtekoa izango da.

### 6. Eskabideak ebaluatzeko irizpideak

### 2- Presupuesto detallado.

En cualquier caso el Ayuntamiento además de la documentación citada podrá solicitar información adicional a los solicitantes.

La documentación, información e instancias se presentarán en el SAC (Servicio de Atención Ciudadana) del Ayuntamiento de Elorrio.

En caso de que la documentación presentada por la persona solicitante fuera incompleta o si incumpliera las condiciones previstas en estas bases se requerirá a la persona solicitante para que en el plazo de 10 días hábiles proceda a la subsanación de los mismos o presente los documentos necesarios, y se le indicará que, en caso contrario, se le tendrá por desistida en su solicitud, procediéndose al archivo de la misma, de acuerdo con lo establecido en la normativa vigente.

### 4- Plazos

El plazo para la presentación de instancias será de 20 días naturales a partir del día siguiente a la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Los plazos establecidos son de obligado cumplimiento, y no se realizará excepción alguna.

### 5- Gastos subvencionables

Únicamente serán subvencionables los gastos correspondientes a los recursos materiales (equipos y materia prima) y por la contratación de trabajos de albañilería, fontanería, etc...necesarios para el desarrollo de los proyectos presentados. El gasto

## Idazkaritza

Secretaría

Aurkeztutako eskabideak Hirigintza, Ingurumena eta Auzoak Batzordeak aztertu eta baloratuko ditu.

Baloratzeko irizpideak:

- a) Proiektuaren originaltasuna (berritasuna). *20 puntu arte.*
- b) Proiektuaren potentziala (egikaritzeko aukerak, sor ditzakeen lanpostuak, negozio bolumena...) *60 puntu arte.*
- c) Gizartean izango duen eragina (euskararen normalizazioan, emakumeen eta gizonen berdintasunean, ingurumenean,...) *20 puntu arte.*

Gutxienez 50 puntu lortu beharko dira proiektua diruz lagunduko bada.

7. Diru-laguntzaren zenbatekoa eta ordainketa

Diruz lagundu daitezkeen kontzeptuek, %70erarteko laguntza jaso ahalko dute (BEZ barne).

Helburu berak finantzatzeko, beste Administrazio Publiko edo, erakunde publiko nahiz pribaturen batengandik dirulaguntzarik jaso bada, gehituta, ezingo da (inola ere) lagundu den gastuaren zenbatekoa gainditu.

Aurkeztutako proiektu guztien artean diru-laguntza lerro honen aurrekontua gaindituz gero, aurreikusitako diru-kopurua hainbanatu egingo da.

Erabakia hartzeko organo eskuduna Tokiko

deberá corresponder a la anualidad del 2019.

## 6. Criterios de valoración de proyectos

Las instancias presentadas las examinará y valorará la Comisión de Urbanismo, Medio Ambiente y Barrios.

Criterios de valoración:

- a) Originalidad del proyecto (novedoso) máximo 20 puntos.
- b) Potencialidad del proyecto (posibilidad de ejecución, puestos de trabajo que pueda crear, volumen de negocio...) máximo 60 puntos.
- c) El impacto en la sociedad (normalización del euskera, igualdad entre mujeres y hombre, en el medio ambiente...) máximo 20 puntos.

Para ser beneficiario de la subvención el mínimo de puntos a conseguir es de 50 puntos.

## 7- Importe de la subvención y abono

Los conceptos subvencionables se subvencionarán con un máximo del 70%. (IVA incluido).

Para financiar los mismos objetivos, si se ha obtenido subvención de otras administraciones públicas o entidades públicas o privadas, el importe total de subvención no podrá ser superior al gasto total subvencionable.

Si entre todos los proyectos presentados se

## Idazkaritza

Secretaría

Gobernu Batzarra izango da, baina aurrez Hirigintza, Ingurumena eta Auzoak Batzorde Informatiboaren aldeko irizpena izango du.

Eskatzaileak ebazpenaren berri jasoko du idatziz eta arrazoitua betiere. Jasotzekoak diren kasuetan honakoak zehaztuko dira: diru-laguntzaren kopurua, ordainketa modua, zuritzeko modua eta oinarri hauetan zehazten diren beste hainbat baldintza eta betebeharrak.

### Ordainketa:

Diru-laguntzaren %80a diru laguntza ematea onartzen denean ordainduko da. Gainontzeko %20a gastuen zuriketa egin ondoren ordainduko da.

### 8. Diru-laguntzaren zuriketa

Gastuen zuriketa beranduenez 2019ko azaroaren 30ean aurkeztu beharko da. Zuriketa egiteko ondorengo dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- a) Diruz lagundu den programa edo jarduera nola burutu den jasotzen duen memoria xehatua.
- b) Diruz lagundu diren gastuen (fakturak edo faktura erraztuak) agiriak (diru-laguntzaren onuradunari helbideratuak).
- c) Sarreraren eta gastuen balantze ekonomikoa.
- d) Diruz lagundutako kontzeptuengatik, beste erakunde publikoren edota pribaturen batetik jasotako diru-laguntzak azalduz, erantzukizunpeko

superase el presupuesto total, el importe total de subvención se repartirá proporcionalmente.

El órgano competente para la concesión de la subvención será la Junta de Gobierno Local, previo dictamen de la Comisión Informativa de Urbanismo, Medio Ambiente y Barrios.

### Abono:

El 80% de la subvención se abonará cuando se conceda la subvención y el 20% restante cuando se justifique el gasto.

### 8. Justificación de la subvención.

El plazo para la justificación de la subvención será hasta el 30 de noviembre de 2019. Para ello habrá que aportar la siguiente documentación:

- a) Memoria detallada de la ejecución del programa o actividad objeto de subvención.
- b) Justificación de los gastos objeto de subvención (facturas o facturas simplificadas), dirigidas al beneficiario de la subvención.
- c) Balance económico de ingresos y gastos.
- d) Declaración responsable (anexo II) detallando las subvenciones recibidas

## Idazkaritza

Secretaría

adierazpena (II. eranskina).

- e) Gastua zuritzerakoan onartuko den ez betetzea %5ekoa izango da. Beraz, ez betetze-maila %5etik gora denean, guztia proportzionalki egingo da, eta ondorioz, diru-laguntzan, ez betetze-mailaren ehunekoa aplikatuko da.

### 9. Publizitatea

Diruz lagundutako proiektuei publizitatea egiten zaienean, onuradunek Elorrioko Udaleko laguntza jaso dutela adierazi beharko dute, irudi korporatiboa arauen arabera eta Elorrioko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideak kontuan hartuta, hau da, herritar multzo euskaldunari zuzendutako idatzi, publizitate, iragarki ohar eta gainerakoak ahozkoak zein idatzizkoak, euskaraz izango dira.

Beste hizkuntzaren bat erabili behar denean euskarazko mezua lehenetsiko da.

Udaleko Euskara Zerbitzuak beharrezko laguntza emango du, euskarazko testua zuzena eta egokia dela bermatzeko.

Horretaz gain, egitasmoarekin lotutako iragarkietan eta komunikazioetan ez da erabiliko ez hizkuntza ezta irudi sexistarik ere.

### 10. Ebazpen-epea eta berri ematea

Ebazpenak eman eta jakinarazteko epea hilabetekoa izango da gehienez ere, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Kasu

de órganos públicos o entidades privadas destinados al mismo fin de esta subvención.

- e) Se acepta un grado de incumplimiento del 5%. Los incumplimientos superiores a ese grado se penalizarán con el reintegro de la cantidad resultante de aplicar el criterio de proporcionalidad entre el incumplimiento y la subvención otorgada.

## 9- Publicidad

Cuando se realice la publicidad de los proyectos subvencionados, los beneficiarios deberán manifestar que han recibido subvención del Ayuntamiento de Elorrio y deberán tener en cuenta la imagen corporativa, así como los criterios lingüísticos aprobados por el mismo, esto es, las declaraciones orales o manifestaciones escritas (escritos, publicidad, anuncios, avisos y otros) dirigidas al conjunto de la ciudadanía vasca se harán en euskara.

Cuando sean dos las lenguas para lo antedicho se dará prioridad al euskara.

Para garantizar la corrección del texto en euskara el Servicio de Euskara municipal prestará la ayuda necesaria.

Por otro lado, en los anuncios y comunicaciones relacionados con el proyecto no se utilizarán ni textos, ni imágenes sexistas.

## 10 – Plazo de resolución y comunicación

## **Idazkaritza**

Secretaría

guztietan interesdunari ebazpenaren berri emango zaio, diru-laguntza jaso ala ez.

### **11. Ez betetzea**

Oinarri hauetan ezarritako betebeharren bat betetzen ez bada diru-laguntza berraztertu egingo da eta, hala badagokio, baliogabetu edo emandako diru kopurua itzuli egin beharko da.

Diru-laguntzak itzultzeko prozesua ofizioz hasiko da, laguntza edo diru-laguntza eman zuen organoaren eskariz, eta hala badagokio, emandako diru-laguntza baliogabetzea, murriztea edo itzultzea erabaki ahal izango da, behar bezala arrazoituta. Prozeduraren izapidetzan interesatuaren entzute eskubidea bermatuko da.

El plazo para la resolución y comunicación será de un mes a contar a partir del día siguiente a la finalización del plazo de entrega de instancias. Se comunicará el acuerdo adoptado, tanto en caso afirmativo, como en caso negativo.

### **11 – Incumplimiento**

El incumplimiento de alguna de las obligaciones contempladas en las presentes bases conllevará la revisión de la subvención y dará lugar a su anulación u obligación de reintegro de la misma.

El procedimiento de reintegro de las subvenciones se iniciará de oficio a petición del órgano que autorizó la subvención, y si procede, se anulará, reducirá o reintegrará la subvención autorizada a través de resolución razonada. En la tramitación del procedimiento se garantizará el derecho de audiencia del interesado.